

Pan poss

PAN POSS

ATTO PRIMO

Sala di ristorante modesto. GENESIO seduto a un tavolo con fogli davanti e penna in mano. SILVESTRO, il cameriere, sullo sfondo, sta apparecchiando; all'improvviso gli cade di mano il vassoio seminando posate sul pavimento.

SCENA PRIMA

GENESIO Anm!!Ma te see minga bon de st attent a quell che te set adree a f? Ma ste ghe dent in quii man l? La vaselina?

SILVESTRO (mentre raccoglie) Chel me scusa, ma m scarligaa el gabar: l per quell che ghendaa in trra i posad

GENESIO Ah,ecco hoo capii el gabar l scarlighent e(gesto con le mani) Ma el gabar inde lera,chi ghe laveva in man? M o t?

SILVESTRO M,ma a scarlig l staa el gabar.

GENESIO (rivolto al cielo)Oh Signor! Ma coshoo mai faa de mal per meritamm anca sta disgrazia!(indica Silvestro)

SILVESTRO Tranquill, che adess stoo attent el succedar p.

GENESIO El succedar p?? Bene starmm a ved! Adess comincia a nd in cucina a ciam la Safiria che ghoo de famm vutt a mett gi el men.

SILVESTRO S,subit! Voo de corsa!(fa per andare)

GENESIO Alt,fermo l!Ti te ghhee minga de corr, ti te ghe dend adasi che,con tutti disgrazzi che te capita de fermo, figurass and de corsa! E poeu magari te me fee anca strem qulla pora dona.

SILVESTRO Cos la se stremiss a vedmm m? Ma se la s minga stremida quand la tha sposaa la se stremiss p. Comunque corri adasi(esce)

GENESIO Bravo, sta attent inde te mettet i pee(lo segue con lo sguardo, poi al

pubblico) E pens che vun isc ghoo anca de pagall!! Oh, ma m on di o lalter el ciappi a pesciad in del dedree giuri chel foo.(riprende i fogli) Allora piatto del giorno Ma? Chiss perch poeu,del giorno? El piatt l semper quell l quell che se ghe mett denter chel ghha de cambi! Andmm innanz.

SILVESTRO (entra con passo lento) La riva

SAFIRIA (entra vestita da cuoca con il cappello,dolce) Se gh?

GENESIO Settess gi on moment che te me vuttet a mett gi el menu (nota il cappello) Scolta Safiria,ma l propi necessari che tabiett de sta dent in cusina con s quell orinari l,su la crapa? (si guarda intorno) A part el guastatore l(indica Silvestro) semm ch dom numm, se tel tegnet s de f quell tafanari l Te mel diset?

SAFIRIA (sorridente) Ma perch in cusina bisogna st insc,caro.

GENESIO (ironico) Con lorinari su la crappa?

SAFIRIA (dolce) S,col cappello da cuoca in testa!

GENESIO (sorridente) Dio,se te see blla,anca con s el capell se te se blla

SAFIRIA (vezzosa)Caro, ma come te see caro

GENESIO Eh t,che bell omm che te ghhee, eh!

SAFIRIA Bell,propi bell,bell come la dona che te sposaa, eh!

SILVESTRO (che ha fatto controscena) Che fatt(poi riprende ad apparecchiare)

GENESIO S,blla,bellissima E per antipast,se fmm? De qulla pansctta savorida ghe n anm?

SAFIRIA S,s,gi in cantina ghe n voeuna intrega.

GENESIO Bna,quella la v benone, l bella piccanta e la fa bev.

SAFIRIA M hoo preparaa i bruschett con laj e i tomates bei madur

GENESIO Allora semm a post! Bruschett,pansctta,bresaola,d fett de salamm a post de pan poss al burro fuso minestron de ier ghe n anm?

SAFIRIA Almeno tre o quattro porzioni

GENESIO S, che se poeu ne servissen anca cinq o ses gi acqua!

SAFIRIA Acqua?

GENESIO S, acqua cont on poo de saa! Perch tel see minga che l la saa che ghe da savor al mangi?

SAFIRIA S, ma almeno on poo de dado.

GENESIO Eh, ma giusta on zicch, perch el dado el costa lacqua l giam pagada e poeu, se sa, la nostra clientela l minga de quii che se le tira, se mai ghe pias tir sul prezzi, e allora daghen assee, roba bona e genuina ma senza tanti cerimoni, o n?

SAFIRIA (sorridente) S, ma quand riessarmm a derv on bell ristorante de lusso, cont ona clientela raffinata, gent de class?

GENESIO (sorridente) Tel vedet quell cartell l (indica linsegna) Se gh scritt s?

SAFIRIA (dolce) Osteria del Pan Poss!

GENESIO- Brava, e tel see cosa el voeur d? Che numm, con l Osteria del Pan Poss emm semper mangiaa el pan fresch cont anca el companatch: donca, ch fin che comandi m, se va innanz insc cara la mia Safiria (le manda un bacio con fare estasiato)

SAFIRIA (dolce) S padrone, sono la tua schiava, caro (manda un bacio allo stesso modo)

TINO (che apparso sull'entrata assiste alla scena: appare leggermente alticcio) Giugliotta e Romeo: vardee l cosa hinn ch a f invece de lavor!

SILVESTRO (a Tino, complice) Tas, che l tutt el d che vann adree, se ved che hinn in calor

GENESIO (a Silvestro) T cerca de f el t de mestee che te see giam in disgrazia (a Tino) E t, cosa l che te voeuret?

TINO Nagott, voeuri dom ditt che adess voo a confessamm, dopo passi de ch a mangi. Tutt ch. Ve saludi, piccioncini (manda baci ad entrambi facendo il verso poi esce)

GENESIO (che non fa in tempo a replicare, gridando) Va, va, va confesset che quand te tornet ghe lhoo m la penitenza de datt

SAFIRIA (quasi supplicante) Allora andmm innanz insc, eh! Con qui bei client l come quell ch appna andaa foeura, eh! Ma tel see che l oramai on ann,che el scior Tino,quand la ghe gira el riva a mangi e bev senza lasam chi nanca on ghell? Marca gio el dis !E ades al va a confessass. Robb de mat(Serafica)Ghe le disar almeno al pret chel paga minga?

GENESIO Te ghe reson,ciccina,per te garantissi che da oggi si cambia,quand al torna ghe foo m on bell discors

SAFIRIA Ma vedarmm(come tra s)Pensa che bell se i noster client ai fussen tucc sciori

GENESIO Tranquilla,che appna,appna se sbassa el spread,femm danee me trra

SAFIRIA Cosa l che ghha de sbassass?

GENESIO (paziente) El spread(Safiria interdetta)Te spieghi: de precis,precis el soo minga cosa l, ma soo che l on queicoss,che con pussee el se sbassa(lui pure sabbassa) pussee laumenta(si alza col corpo)el nost capitale (gesto con indice e pollice)

SAFIRIA- Anca coi danee del Tino? L ona roba insc?

GENESIO Speri,perch se la gent la maneggia pusse danee i e spend pussee volentera, quest l quell che lhaa dii la television.

SAFIRIA Perch, hann anca dii in television chel Tino el paga mai?

GENESIO (sorridente)Oh Safiria,i pizzocheri e la porchetta al forno coi patati(gesto di squisitezza)te see una cannonada,ma de economia e politica: zero al quoto(Safiria perplessa) Ma s hoo dii la television per fatt cap che se la se gira i affari miglioren de per lor senza cambi on bell nagott.

SAFIRIA Ah,hoo capii:se el sprintal el v in gi el fa come quell caf pi lo mandi gi pi ti tira su,eh?

GENESIO Brava,thee capii tutt(a Silvestro cade un piatto)

SILVESTRO(perentorio)Hoo minga faa apposta(pulisce)

GENESIO (lo osserva,poi con calma apparente a Silvestro) Te me deet on piatt per

pies? (Silvestro non esegue)

GENESIO (perentorio) Thoo dii de damm on piatt!(Silvestro glielo d e scappa in fondo)Ecco(gli mostra il piatto)tel vedet sto piatt come l bell,tutt intreggh senza nanca ona sbeccadura? Vrdell ben! Adess m el poggi ch in sul tavol: ti tgnel doeucc perch regordet ben,che se di t man brla in trra anm on queicoss, m quell piatt ch(lo mostra), come l vera che me ciami Genesio tel spacchi su la crappa!!E adess va innanz a f el t mestee(poi a Safiria)T adess pensa con vun isc(indica Silvestro)in del t bellristorant de lusso,coi bei piatt de porcellana andarom in malora anm prima de incominci.

SAFIRIA Ci,ndemm innanz col men

GENESIO Giusto,allora per second hoo scrivuu: cassoeula, cotelett, fegatini e buscca in umid.

SAFIRIA (assenso)S,insc p and ben.

SILVESTRO Ghavii de mett anca i arborell!!

SAFIRIA (sorpresa)Perch?

SILVESTRO Perch nha portaa ona casotta el pessat stamattina e mi ha consegnaa a m.

GENESIO A s? E se te spettavet a dimmell, quand se sentiva la spuzza? Varda!(mostra il pugno)

SILVESTRO Scusomm,ma me son minga regordaa.

GENESIO E gi,hoo minga faa apposta, me son minga regordaa ma se te ghhee dent in qulla crappa l? Resegausc?

SAFIRIA (comprensiva)Ma dai,l giovin el ghha de fass i oss.

GENESIO N,n,i oss ghi ha bei,l il midollo che ghe manca. Ghe lh ciucciaa tutt la soa vedovella(a Silvestro) Ste credet, chel sappia minga inde te vee la sera fina a tardi. Ma te ghhee minga el fisich per qulla l, ghe vorara on fisich come el m(si mette in posa statuaria)

SAFIRIA (dolce e canzonatoria)Genesio,amore:se te ghe insc voeuja de f el gall,cerca

de fall pussee de spess in del t pollee

GENESIO (sviando)De contorno se fmm?

SAFIRIA El solit,insalata,patati e verdure a la griglia.

GENESIO Fonsg, el Toni nha minga portaa?

SAFIRIA N,el dis che gh in gir dom de quii matt,porcini minga.

GENESIO Eh,se voeur d? Varda che hinn quasi tucc bon de mangi, anca quii matt: hinn giusta d o tre qualit quii velenos. Podarom faghi prima prov a la toa mama che oramai l veggia

SAFIRIA (sorridente)Ma come te see scemo!

GENESIO (sorridente)E t,che bell omm che thee sposaa

SAFIRIA (sorridente)E t che blla dona che te ghhee

SILVESTRO (mentre segue gongolante la scena gli cade un piatto) Hoominga faa apposta!

GENESIO- (brandendo il piatto chera sul tavolo) Ven ch on moment

SILVESTRO Scusa,lhoo minga faa apposta!

GENESIO El soo ma ghoo ch ona roba de datt (gli savvicina, Silvestro scappa tra i tavoli poi ripara in cucina seguito da Genesio.Da l rumori di padelle e grida.Safiria segue attonita la scena. Rientra Genesio con in mano una casseruola, si siede al tavolo, prende in mano la penna e tira una riga sul foglio del men) Per incoeu,de minestron ghe n p

SAFIRIA Ma cos chavii combinaa? Oh, Madona Santa la mia cusina(corre verso la cucina)

SCENA SECONDA

Dal lato opposto della cucina entra una coppia modestamente vestita

NICOLA Buon giorno, possibile mangiare un boccone?

GENESIO Ma certo,smm ch per quell! Accomodatevi

NICO Qui va bene?

GENESIO Qui o l va semper ben(i due si siedono. La donna(Lucia) appoggia la borsa sul tavolo. Rientra silenzioso Silvestro coi capelli bagnati e riprende a sistemare i tavoli. I clienti lo osservano perplessi. Genesio savvicina) Allora,da bere cosa vi porto?

NICOLA Acqua

GENESIO Gasata o naturale?

NICOLA Naturale,naturale! Una bella caraffa della fontana che avete qua in cortile: ci hanno detto che molto buona,addirittura salutifera

GENESIO Salutifera a dir poco(serio) Quellacqua l, davvero miracolosa! Qualche anno fa,qui in paese,cera una coppia che non riusciva ad avere figli; le avevano provate tutte! Bene,una notte la sposina,chera andata a ballare col postino,il marito non sapeva ballare e laveven lassaa a c,passando di qua si son fermati a bere,e sapete? Adess la sposina la ghha on bell fiolett chel fa la terza media!

LUCIA Eh(a significare per,rivolta al marito)

GENESIO (riprende lordine)Dopo,un podi vino,aranciata,coca cola?

NICO No,no,acqua solo acqua,che fa digerire,con lacqua passa bene tutto(Indica lo stomaco)

GENESIO Landara ben per el sprint, come lo chiama mia moglie

NICOLA Cos lo sprint??

GENESIO L ona bibita nuova che fanno in Germania, noi qua non labbiamo ancora, per si spera che la riva prest.

FILIPPO (entra con una cartella, si fa avanti Silvestro.)Avete un tavolo libero?

SILVESTRO Certo, quei due l sono liberi,chel se stta gi dove vuole.

GENESIO (intervenendo)Prego, s accomodi che arrivo subito.

FILIPPO (si siede,estrae dalla cartella un notes su cui prende appunti)Grazie.

GENESIO (rivolto ai precedenti clienti) Allora iniziamo con un antipastino?

NICOLA (rivolto a Lucia)Che dici lo prendiamo un po dantipasto per aprire lo stomaco? S?

LUCIA Eh(Quasi come rassegnata,un gemito)

NICOLA S,s,va bene lantipasto,per iniziare.

GENESIO (scrive)Bene, per iniziare due antipasti.

NICOLA No,no un antipasto, proprio una robina modesta(gesto a significare poco)

LUCIA Eh(verso come sopra)

GENESIO (riscrive)Allora,un antipasto.

NICOLA E cosavete per antipasto?

GENESIO Tutta roba nostrana del nos pover porscll, bresaola, salamm, pansctta, lard, giambon e bruschette col pomodoro,nost anca quell!

NICOLA (A Lucia)Che dici va bene,prendiamo questo?

LUCIA Eh(per dire come vuoi tu)

NICOLA- (a Genesio)Va bene,allora fmm insc, un antipasto con due piattini,con due bruschette. A lei piacciono le bruschette, vero cara?

LUCIA- Eh(con un cenno di sorriso di compiacimento)

GENESIO Eh le piace.

NICOLA Eh la conosco bene questa qui! (le da una carezza pizzicotto sulla guancia)E di primo che c di buono?

GENESIO Oggi abbiamo pizzoccheri con verza e formaggio dalpeggio, gnocch de zucca e specialit della casa: bocconcini de pan poss al burro

NICOLA Minestrone? Un bel minestrone di verdura, da quando sono entrato che ne sento lodore(Silvestro sul fondo si annusa gli abiti)

GENESIO Ah, lodore, no quello il cameriere (lo indica) Lui mangia sempre prima e di solito mangia minestra, per stare leggero sul lavoro! Ma oggi mi sa che labbia mangiata tutta lui (rivolto a Silvestro) Minestrone?

SILVESTRO Ghe n p (si tocca i capelli)

GENESIO Se le dis l che ghe n p, ghe n propi p.

NICOLA Beh, allora mangeremo qualcosaltro, pizzoccheri ha detto?

GENESIO S, pizzoccheri, con verza del mio orto e formaggio dalpe

NICOLA Allora vada per i pizzoccheri (a Lucia) Per te va bene?

LUCIA Eh (con gli occhi sorridenti come per dire altro)

GENESIO (sornione) Lha dii che ghe piasen.

NICOLA Ah, lha capita anche lei, eh!

GENESIO Certo! M hoo lavora trii ann in Svizzera, hoo imparaa le lingue e a cognoss la gent: come i vedi vegn dent de la porta, ghe foo la fotografia coi oeucc e capissi quell che voeuren senza bisogn de parl.

NICO Bravo, si vede che sa fare el s mestee: adesso allora cosa ci porta?

GENESIO Duu bei piatt de pizzocheri con la verza e formaggio dalpe!

NICOLA (deciso) Uno! (specifica col dito) Dobbiamo stare leggeri, abbiamo de camin

LUCIA Eh! (come per dire che diamine)

GENESIO Con due piatti eh?

NICOLA S, in due piatti, poi per il secondo vediamo se c ancora posto (si tocca lo stomaco)

GENESIO (ironico) Propi come pensavi, m ormai gh hoo faa s loeucc: son staa trii ann in Svizzera m, eh!! (rientra in cucina seguito da unocchiata di fuoco di Lucia)

SCENA TERZA

TINO (rientra vestito alla buona, a Silvestro) Saludi, fioeu!

Allora gh pront o gh de spett? S, de pressa, che incoeu ghoo famm,e poeu m son prenotaa

SILVESTRO S,s,l pront,stess gi ch che rivi subit(laccompagna al tavolo vicino allacoppia, sposta una sedia ma cosi facendo fa cadere la borsa di Lucia) Oh mi scusi,non lho fatto apposta(prende la borsa e la rimette sul tavolo)

NICO Un po dattenzione!

LUCIA Eh!!(per dire diamine, poi pulisce lesterno della borsa, Silvestro continua a scusarsi)

TINO (a Silvestro) El t capp inde l?

SILVESTRO In cucina

TINO Ah! E de mangi, incoeu se gh?

SILVESTRO I solit robb, gnocch de zucca, bocconcini de pan poss, per incoeu la Safiria lha faa i pizzocheri che hinn ona bont, con verza, patati e formagg de la latteria (saccorge della gaffe e si morde la lingua)

TINO- Va ben i pizzocheri, anca se a m me andara ben anca on poo del minestron de ier(gesto con le labbra) Ghoo anm la bocca bona adess!

SILVESTRO N,de quell ghe n p,lhoo consumaa tutt m.

TINO Allora el te pias anca a t,eh?

SILVESTRO (gesto con le mani) E come! E de bev se te voeuret? El solit mezz?

TINO S,bravo! Ma de quel bon, eh?(Silvestro fa per andare)

FILIPPO (a Silvestro)Scusi, posso ordinare anchio?

(Silvestro nel girarsi fa cadere ancora la borsa di Lucia)

LUCIA Eh!(Diamine, ancora pi arrabbiata,pulisce la borsa e la rimette sul tavolo)

NICOLA (rivolto a Lucia) Inrabisset n,cara

LUCIA Eh,eh(quanta pazienza)

SILVESTRO (alla coppia) Mi scusi tanto(poi a Filippo) Un minuto che arriva il capo(esce)

FILIPPO (perplesso) Ma???

TINO El se offenda minga, ma el sa, m ch son de c

GENESIO (rientrando) Ecco lantipasto(lo serve alla coppia che si mette a mangiare, poi rivolto a Filippo) Vengo subito da lei, un momento appena(rivolto a Tino) Te seetandaa a confessass,eh?

TINO Certo che sont andaa! E adess me senti bell legr.

GENESIO Ah,certo, e insc thee pensaa ben de vegn ch a impieniss! E gi, ormai chi te see de c(sorridendo) Me piasara propi sav se te ghhee cuntaa s al pret.

TINO Tutt ghhoo cuntaa s Tutti m peccaa.

GENESIO Allora chiss che penitenza?

TINO Noo poca roba e poeu el mha faa anca el scunt!

GENESIO Come el tha faa el scunt?(ironico) Ghera i saldi?

TINO Scemo!!La confession l on Sacramento, se scherza minga! Adess te spieghi(gli avventori si fanno attenti) Allora, insema a quii alter peccaa ghavevi confessaa che avevi robaa desdott fassin de lgna, e l de penitenza el maveva daa tre Ave Maria, dom che quand seri dree a vegn via,m vegnuu onidea e ghhoo dii: invece de desdott de fassin robaa, el faga vint, che voo a tirai s stasira quand voo a c Quii l mi ha minga scuntaa,ecco!!

GENESIO Bravo!!L insc che se fa a confessass,regordett che prima de and via ghe lhoo anca m una penitenza de datt, stavolta senza scunt(rivolto a Filippo) Mi scusi sa, ma con quello l(indica Tino)

FILIPPO Decisamente un bel tipo!

GENESIO S,con la coscienza a fisarmonica (gesto con le mani) Ma veniamo a noi! Desidera mangiare?

FILIPPO S,certo,si pu avere il men, una carta?

GENESIO Per la verit chi de carta ne circola poca,prima de tutt qulla di bigliett de mila: chi se va a memoria(si tocca la fronte)

FILIPPO Va bene,allora mi dica lei.

GENESIO Allora podom cominci cont on bel antipasto misto. Tutta roba nostrana del post.

TINO (sintromette) Genesio,aggiornati! Adess se dis,a km 0, antico!

GENESIO (a Filippo)N,ch andmm a meter: des meter e dodes basi,per and gi in cantina

FILIPPO (divertito)Vada per affettato dei dodici gradini,e per primo?

GENESIO Per primo c pizzoccheri,gnocch de zucca,risotto al pesce persico e naturalmente bocconcini de pan poss al burro fuso,e per quii l gh nanca i dodes basi de la cantina: hinn assee i des meter per riv in cusina. L fa tutto la cuoca che mia moglie.

FILIPPO E lei cosa mi consiglia?

GENESIO (frintendendo) On attim che ghe la vado a chiamare!

FILIPPO No,lei lei!(lo indica) Non lei sua moglie

GENESIO Ah lei,m?(si indica)Chel me scusa,ma sont on poo indree

TINO Pizzoccheri che hinn bon.

FILIPPO Allora vada per i pizzocheri,per vorrei pure assaggiare i vostri bocconcini al pan poss, possibile?

GENESIO Ma certo,ch,quei che paga poden f tutt(on occhiata a Tino)

FILIPPO Perch chi paga? Il prezzo cos alto?

TINO Tranquillo,signore,che ch se mangia ben e se spend pocch!

GENESIO (ironico verso Tino)Anca nagott ona quai volta!!

FILIPPO (a Genesio) Mi deve scusare per la domanda,non volevo farne una questione

di prezzo! Solo curiosit per vedere se anche voi seguivate landamento dello spread. Sa che laltro giorno in un ristorante della zona col pretesto dello spread mi hanno quasi raddoppiato il prezzo e senza rilascio di

fattura.

TINO De quei ne fann pocch anca ch,ai pert de spese l boletari

GENESIO A t podi minga fattela de cert te paghet mai! (rivolto a Filippo) Per la gh capitada blla! Inde l sto post? Se po savel?

FILIPPO Meglio di no!

GENESIO Me scusi lera solo curiosit(quasi tra s) Blla menada quel spret l(a Filippo) Mia moglie lo chiama sprint! Comunque,spint,o minga spint,ch finch comandi m,se va innanz a la moda vggia(sornione) Per se mi arrivasse qualche tedesco(gesto di taglio con la mano) Lor alzen el sprint? E m alzi el prezzi,insc smm pari

SILVESTRO (entra con piatto e serve Tino)Ecco i pizzoccheri(riprende a lavorare)

LUCIA- (al passaggio di Silvestro afferra la borsa)Eh!(stavolta non mi freggi)

GENESIO E da bere?Cosa le porto?

FILIPPO (disarmato)Per la carta dei vini neanche a parlarne,eh?

GENESIO Off,se ghemm de fann de la carta, per bev ghe voeur el vin, minga la carta! Qui abbiamo el nostranell de la zona, al massim cincent meter de strada, che l bon e legr, in caraffa.

FILIPPO Va bene,allora provo volentieri il nostranello,per una caraffa piccola e mi scusi i servizi?

GENESIO Di l e poi a destra(Filippo esce, Genesio rivolto a Tino, ironico) Vedi che te manget de gust

TINO (leccandosi i baffi)Hinn propi ona bont!Varda, tel disi de amis,on piatt insc,sprit o minga sprit te podet fall pag quell che te voeuret. Ma parlmm minga de politica,se de n me passa la fam. Ti te ghhee ona dona che l or

SILVESTRO (sintromette)L vera,ma adess l rabbiosa,la dis che l stuf de spadell tutt el d per client disgraziaa, mort de famm e mal pagaa(si guarda in giro)

NICO Ehi? Ma come si permette dinsultare?

SILVESTRO (Savvicina) Mi scusi ma io non alludevo a lei,io.(fa cadere la borsa)

LUCIA (gridando verso il marito)Aaah!!Ma inde te mhee portaa? Eh?(arrabbiata) LOsteria del Pan Poss!! Eh!! Quisti chi ghann poss el cervell, minga dom elpan! E poeu rgolett che semm de spend i danee per portarmi fuori a mangiare voeuri and in don ristorante de lusso dove se mangia raffinaae gh minga in gir cameree deficienti! Questa,l ona bttola, nanca on osteria Per tant insc, lera mej che stavom a casa nostra che spendevom nagott! Eh?

(si siede, nel frattempo entrano Genesio e Safiria)

GENESIO (meravigliato alla moglie) Oh cribbio!!!La parla.

SAFIRIA Perch l muta?

LUCIA (offesa) Eh,n mi voo!E ch me veden p de sicur LOsteria del Pan Poss che schivi de post! Brutt el post,scemo el cameree,antipatic el padron,e brutta anca la coeuga(si alza,poi al marito) Via andiamocene via di qua!!

SAFIRIA S,s,via,ma de corsa per!E onaltra volta stee a c vostra, razza de pioeucc ammaestraa

GENESIO (cerca di trattenerli,scusandosi,seguedoli nelluscita di scena)Ma noo,ma che non vadino via,che non successo niente,e poi sono pronti i pizzoccheri!

SILVESTRO(con Safiria sparecchia la tavola) Brava, thee faa ben!!

TINO (seduto) Minga dom ben,benone!I mort de famm che staghen a c soa!

SAFIRIA (ancora pi arrabbiata)S,i mort de famm a c soa! Ma tucc per(torna in cucina)

SILVESTRO (attimo di silenzio,poi a Tino)Segond mi, ghe laveva s anca con t

TINO (con meraviglia) Con m???

GENESIO (rientrando) Ecco anca quisti hinn andaa, e de pag nisba!

SILVESTRO Per mi disi che la ricevuda l mej falla istess!

GENESIO E perch? Ma se hann nanca pagaa?

SILVESTRO Lo so, ma varda che segond m quel setta gi l(indica)o l de la finanza o l vun di tass!

GENESIO E a t chi te lha dii?

SILVESTRO Nissun, ma mi lhoo capii subit istess

GENESIO E come thee faa a capill? Te see insc sveglio?

SILVESTRO Hoo faa caso che el scriveva tutt!

GENESIO Tutt?

SILVESTRO Tutt!

GENESIO S,ma tutt cosa?

SILVESTRO Tutt,tutt(fa gesto con mano e occhi come per dire quello che succede intorno)

GENESIO (imita i gesti, poi sbotta) E allora? Cosa el voeur d?

SILVESTRO(ripete lazione) Quanti person, quanti post, el personal, i prezzi e gi a scriv (mima)

TINO El ghha reson, hoo notaa anca m che el seguita a scriv.

SILVESTRO M al t post, a quii duu l,la ricevuda ghe la mettaria gi, se sa mai

GENESIO Ah,vmm benone! Hann minga pagaa e ghho de fagh anca la ricevuda? De quell pass ch me salvi p nanca sel sprint el va sotta zero!

FILIPPO (rientra e si mostra perplesso davanti al tavolo pulito dove cera la coppia)E i signori?(indica il tavolo)

GENESIOQuali signori?

FILIPPO Quel uomo e quella donna cherano seduti l?

GENESIO Ah, quei due l(perde tempo)E lei che Eh

FILIPPO S proprio quelli!

GENESIO Eh, sono dovuti andar via, arrivata una telefonata e sono andati

SILVESTRO Per hanno pagato.E lui(indica Genesio)gli ha rilasciato regolare fattura

FILIPPO (sedendosi) Pagato? Ma se non hanno preso niente!

GENESIO E no, caro signore! Lantipasto, il pane, lacqua, il coperto, le posate, lIva, la tassa di soggiorno s tutto!

FILIPPO (perplesso) Ah per

GENESIO Ah s, perch qui, checch ne dica quel tizio l(indica Tino e fa gesto di dagli uno schiaffo) Qui si fanno le cose in regola

FILIPPO Ah, certo, certo.

GENESIO (a Silvestro) Ti moeuvet v in cucina a prendere lantipasto per il signore

SILVESTRO S, subit(savvia di corsa rischiando altri guai)

GENESIO Va pian, corr minga per lamor di Dio(a Filippo) Non ne fa una giusta

FILIPPO (continua a scrivere) Ma uno di famiglia?

GENESIO Ch? Quel l? De famiglia? N, n, con numm, n di m, n di mia moglie, nissun ramett niente dna.

FILIPPO Allora un dipendente?

GENESIO (circospetto) Dipendente? Da una mano ogni tanto, come oggi, per mangia sempre qui con noi, mezzogiorno e sera! E come uno di famiglia, sa una vita che sta qui con noi.

FILIPPO S insomma, dipendente ma come uno di famiglia.

GENESIO No, come uno di famiglia ma neanche dipendente(deciso) Diciamo ch Indipendente.

FILIPPO Indipendente?(perplesso)**Cio?**

GENESIO (sbrigativo)Cio, el fa quell chel ghha voeuja,arriva e v quando vuole

SILVESTRO (rientrando)Ecco qua un buon antipasto per il signore,buon appetito!

FILIPPO (saffretta a mangiare)Grazie.

GENESIO Tutta roba nostrana, buona e senza conservanti!

FILIPPO Peccato,perch alla mia et qualche conservante non andrebbe male del tutto.

GENESIO (ride esageratamente) Blla!! Questa l propi blla!!

TINO (che ha finito di mangiare)Ecco adess che son bell pien,(si tocca la pancia)
Podara vegh on bell caf? Corretto con la toa grappa?

SILVESTRO Ghe pensi m(esce verso la cucina)

FILIPPO (rivolto a Genesio) Ah,fate pure la grappa!!Bene,dopo,alla fine,la devo provare anchio

GENESIO Cosa?

FILIPPO La sua grappa,quella che fa lei!

GENESIO (incomincia a preoccuparsi,lancia un occhiata a Tino, poi sorride a Filippo)
S,no,ha capito male,quell l el cicciara perch el ghha la bocca

FILIPPO (indica Tino) Ma lui ha detto un caff corretto con la tua grappa

GENESIO Ah,lui a detto la tua grappa e lei ha pensato che io, m fasevi la grappa noo!
Lui per la tua grappa intendeva la mia,quella un pospeciale che tengo via solo per m,ma anche quella,come quella che d ai clienti, ha la soa blla etichetta, el timber, el boll, la striscia del monopolio, tutt a post.

TINO (cercando di rimediare) Propi insc,solo grappa con la striscia!

FILIPPO Peccato, mi sarebbe piaciuto provare una buona grappa artigianale

GENESIO (deciso)Eh n, me dispias anca m,ma siccome vietato (allarga le braccia)

Questa, l'un osteria seria; qui si rispetta la legge, se paga i tass, se fa la fattura, se fa de mangi ben, se mett minga lacqua in del vin insomma sesmm capii, vera?

SILVESTRO (entrando in scena) Ecco il caff corretto (lo serve a Tino con cautela, poi esce)

TINO (assaggia) Grazie! L'è propi bon!

GENESIO Te prepari el cunt?

TINO- S, fammell che dopo voo.

GENESIO- Con la fattura?

TINO- S, certo, come te fee semper.

GENESIO- Bene (compila) Pizzoccheri, vino, acqua?

TINO No, acqua n, ne bevi mai, la me fa pes (indica lo stomaco)

GENESIO Allora col caf corett, hinn dodes euro (gli consegna la ricevuta)

TINO (stando vicino alla porta controlla) Dodes euro, s, va ben, marca gi

GENESIO (deciso) Eh n, caro Tino, da dess in avanti se marca p nient!!

TINO (flemmatico) Allora ten a ment (esce velocemente)

GENESIO (lo guarda uscire sconsolato) Ma

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

Ristorante raffinato con tavolo per 4 persone, di lato altro tavolo per due. A destra uscita per la cucina, sinistra entrata ristorante, con possibile uscita in giardino. All'apertura del sipario GENESIO e SAFIRIA intenti a ripassare le nuove modalit di servizio; in fondo, SILVESTRO, tutti sono ben vestiti: GENESIO e SILVESTRO hanno anche il farfallino.

SCENA PRIMA

SAFIRIA (seduta, legge dal manuale) Ci, anm ona volta. La prima regola del serviz

quella di controllare le proprie divise e il materiale di servizio deve essere sempre ordine e pulito!

GENESIO (segue con forzati cenni di assenso ripetendo le ultime parole del manuale) Dai adess pintela, che la soo a memoria (si alza) Vardomm (si gira su se stesso) Varda ch che gagarell: hoo faa d volt la barba, pelo e contropelo.

SAFIRIA Col res noeuv che thoo regalaa a Natal?

GENESIO Certo, cara, quell con quatter lamm: d che fann alz el pel e d che le ta (mima lazione) Dopo me sont anca profumaa. Usma! (avvicinandosi)

SAFIRIA (gli passa una mano sulla guancia e fiuta) Macio! (sorridente e ironica)

GENESIO (fa un gesto felino) Pantera della savana!

SAFIRIA (dolce) Scemo

GENESIO Che blla che te see.

SILVESTRO (interrompe ad alta voce) Adess, comincia la menada

GENESIO (a Silvestro) Ti tas, che ch el macio son m (sindica compiaciuto)

SILVESTRO (sfottente gesto con la mano) Oh se ved!

GENESIO Thoo dii de tas

SAFIRIA (riprendendo il discorso) E i ong ti hee tajaa? Thee lavaa i dent?

GENESIO Certo: lavaa i dent, resenta la bocca con la malva, tajaa i ong, tutto ordine (le mostra la mani) Varda Safira, gh denter p nanca on fil de croppa e poe ghhoo controllaa anca quei de quell l (indica Silvestro)

SILVESTRO L vera, lha faa pass man e pee: di me, de croppa, n insc vegnuu foeura!

SAFIRIA Bravo, desasi, e i man ti lavaa, almeno?

SILVESTRO N, l el mha di dom de taiamm i ong

SAFIRIA S, ma dopo av pastrugnaa i pee, come minim i man van lavaa! Chissa ch spuzza de formaggin!!

SILVESTRO (annusa le mani) N, formaggin n, appna appna on poo de gorgonzoeula!

SAFIRIA Oh Madona santa, vavasubit a lav quii man pedolc, don porscell

SILVESTRO S, s, subit, per regordet che el porscell nett, el ven minga grass (esce)

GENESIO Ecco: t allora ven grass, che m te coppi e foo luganega. (a Safiria) E t ch tel difendet, on defient compagn.

SAFIRIA (dolce) Poerin, le giovin, ma el ghha bona volont, te vedaree che el se far.

GENESIO S, corregh adree L che questa l p LOsteria del Pan Poss questa adess l l maison de delices (pronuncia come scritto)

SAFIRIA (corregge con dolcezza) Maison de delices (pronuncia mesn de delss)

GENESIO (ben disposto a essere corretto, con pari dolcezza) Mesn de delss

SAFIRIA (compiaciuta) Bravo, quand te se impgnet, eh, te see propi bravo

GENESIO Bravo e bell, eh! Che bell omm che te ghhee

SAFIRIA E t che brava dona che te sposaa

GENESIO Come te see fortunada!

SAFIRIA T,a sposamm m,thee vinciuu la lotteria

GENESIO E t,a sposamm m,te fee on terno al lott tutt i settiman

SAFIRIA (sempre sorridente) Peccaa che scoeudi la vincita s e n, ona volta al mes.

GENESIO (anche lui sorridente)Come te see locca e che poca memoria che te ghhee

SAFIRIA (dolce)E t come te see bell

SILVESTRO (rientrando) Anm sii adree fasii fina schivi

SAFIRIA A m me faseva schivi i t man, ti hee almeno lavaa come si deve? Fa ved

SILVESTRO (le mostra le mani)Toeu,varda:lavaa e profumaa: saponetta Palmolive.

SAFIRIA S ma regordet che ghann semper de vess insc; e adess andem innanz se c

n riva nott Allora(riprende a leggere)nel servire i clienti

GENESIO (gesto di noia,poi ripete) di uno stesso tavolo

SAFIRIA Certo,di uno stesso tavolo,vanno rispettate le seguenti priorit:person

festeggiate,membri del clero,donne,persone anziane,bambini

SILVESTRO (interrompendo)E sti membri del clero chi hinn? Se p savell? M nho

mai vist!

GENESIO (con compatimento) Ma ti,pret,monigh,vescov,secrista,ceregh, te nhee m

veduu?

SILVESTRO Oh,osti se nhoo veduu hoo faa el ceregh per des an.

GENESIO Ecco,bravo!Quii l hinn i membri del clero.

SILVESTRO Ma toeu! Hoo faa el membro del clero des an e lhoo mai savuu

GENESIO Mei insc! L insc bell vess ignorant(a Safiria)andemm innanz che de ch a c

poo comincia a rua i client.

SAFIRIA (riprende)Nel portare i piatti a tavola importante ricordare che la man

destra va usata per lavorare(Genesio mima)quella sinistra,per portare.I piatti

portata invece,vanno tenuti con due mani.

GENESIO (a Silvestro) Ci,che adess fmm lultima proeuva.

SILVESTRO (savvicina) Allora numm smm di client settaa gi al tavol e t,thee c

portagh i piatt in tavola: via, partiss!

SILVESTRO (prende un piatto vuoto con due mani e conto savvicina al tavolo,m

prima di posarlo si ferma perplesso,poi a Genesio) Ma t,te see on membro del clero?

GENESIO (lo guarda perplesso)Ma t,te see scemo?

SILVESTRO (deciso e serio) N, m sont el cameree

GENESIO Ah ben,allora t te see un cameree scemo. Ma te par che ghoo s la toneg

col collarin bianch? Ghoo forse indoss el crocefiss, ghoo in coo la cerega? (mima

parti)

SILVESTRO N,ma lera per vess sicur.

GENESIO (sconsolato) Andemm innanz per lamor del Signor che l adree vegnimmo
cimorr.

SILVESTRO(riguarda la posizione iniziale)Va ben,allora se gh nissun che fa
clero m el piatt ghel porti a la donna(fa per eseguire ma lo prende con una man
sola)

SAFIRIA (lo richiama alla regola) Con due mani!

SILVESTRO (prende il piatto con due mani e savvia a servire in modo compito.
piatto gli cade)Hoo minga faa apposta, giuri che lhoo minga faa apposta(raccoglie c
terra)

GENESIO (cade in ginocchio con le mani giunte alzate)Signor, Madonna, Sa
Genesio, Madre Teresa di Calcutta, ma coshoo mai faa de mal?(poi
Safiria,indicando Silvestro) Tel difendet anm? Quest ch el me manda in malora an
prima de cominci.

M ghe doo de bev el tossich!!(si alza in contemporanea con Silvestro e gli si rivolge
con calma forzata) Varda, fmm on bell mestee: al servizi ghe pensi m,t te stee ch.
(lo sistema davanti allentrata)E quand riva on queidun te ghe fee linchino,e te gh
diset: buongiorno a mezzd e buona sera a la sira.

SILVESTRO (stupito) Cosa l che ghhoo de d?

GENESIO (con calma forzata lo ripete in italiano)Devi dire buongiorno a pranzo
buonasera a cena!

SILVESTRO (ripete) Buongiorno a pranzo, buonasera a cena.

GENESIO E te fee linchino.

SILVESTRO- E foo linchino

GENESIO Ecco,dopo te ghe ciappett el palt o la pelliccia, ti compgnet al tavol e te s
mettet anm ch. Basta, t te ghhee p de tocc nagott! Nagott! Thee capii?

SILVESTRO S che hoo capii, buongiorno a pranzo, buonasera a cena pellicce, inchin
e resti chi a tocc nagott.

GENESIO (a Silvestro)Bravo ti sta l e regordet quel che thoo dii.

SILVESTRO (deciso)Soo m quel che foo. M son competent.

GENESIO Mi te luguri,perch se anca incoeu te me fee f figur,te neghi in d
pozz(gesto dimmersione con le mani,poi a Safiria)Al servizi ghe pen
mi(ripete)Servire a destra;solo linsalata a sinistra,coltello e cucchiaio a destr
forchetta a sinistra (deciso) Soo tutt,sciora maestra

SAFIRIA (dolce) Bravo il mio scolareto(decisa) E per il men? Podi fidamm?

GENESIO (prende la carta e legge in modo compito)Per antipasto consigiam
coccole di delicatess,che saren poeu laffettato coi bruschett.

SAFIRIA (lo richiama perentoria) N!

GENESIO Ah ,s scusa,te ghheee reson. Coccole di delicatess con confidenze dellorto

SAFIRIA Bravo il mio scolareto

GENESIO S,sciara maestra.Per hinn semper bruschett o n?

SAFIRIA S,per confidenze dellorto dann pussee lidea de la passion e de lamor ch
ghe dent in di piatt che se cusina(indica la nuova insegna) Varda che questa l
LOsteria del Pan Poss. Va innanz.

GENESIO Primi piatti: soffi saraceni con veli di verdura,bocconcini in omb
autunnali, dadetti della nonna in giallo e per secondo: guizzi di lago,suggestion
acqua dolce, tramonti di cortile in castelli di verdura (a Safiria) Safiria,ma con tutt s
termin ch, come ghann de f i client a cap quell che voeuren mangi?

SAFIRIA Se fussen di por crist,forsi, ma regordet che adess la nostra clientela
raffinata. Gent che frequenta el Ritz e el Metropolitan,e poeu t te see bravo a cas
larticol (dolce) Dai tesoro tira fuori gli attributi.

GENESIO Cpsa ghoo de tir foeura m?

SILVESTRO (pronto a Genesio)M el soo cosa hinn!

GENESIO El soo anca m,locch! Tas.

SAFIRIA (maliziosa)Ma che omm intelligent che ghoo GENESIO (sorridendo)E m
che blla dona che hoo sposaa,cema,cema,cema

SAFIRIA (dolce facendo il verso)E t a vemm trovaa m? Fortuna, fortuna,fortuna

SILVESTRO (savvicina) Adess mcchela ch dree riv gent

SAFIRIA M voo in cusina(esce di corsa)

GENESIO (a Silvestro)T l al t post, fermo come na statoa.

SILVESTRO Soo m quell che foo, mi son competent. Buongiorno, inchino, pal
pelliccia e s drizz

GENESIO Bene e tocca nagott.

SCENA SECONDA

SILVESTRO (entrano due donne con un uomo)Buongiorno(fa linchino e i client
rispondono al saluto)

GENESIO Buongiorno,accomodatevi,prego.

SILVESTRO (stando fermo al suo posto, quasi sottovoce) Genesio,ven ch on moment

GENESIO (preoccupato e infastidito) Ste ghhee? Thoo dii de minga parl

SILVESTRO S, ma m soo minga se ghoo de fammen de quii l(indica i clienti)

GENESIO Perch?(intanto i clienti si stanno accomodando)

SILVESTRO (serafico)Perch de palt e pellizz ghe nhann minga s!

GENESIO (ironico)E t allora fagh cav gi i calzon (deciso)Thoo dii de st l fermo(va d
clienti col men) Prego signori, tutti i piatti indicati oggi ci sono, e sono cura

personalmente da mia moglie che quella che cucina. Sentirete che leccornier gustose.

UOMO (guarda le donne divertito) Oh bene, cucina casalinga, e lei, buon uomo cosa consiglia?

GENESIO Io partirei con un bel antipastino stuzzica busecche: coccole di delicatezze con confidenze dell'orto.

UOMO Ah! Coccole di delicatezze: che poi precisamente sarebbero?

GENESIO Sarebbero, cioè sono fettine di prosciutto, pancetta, lardo, salame, bresaola.

GELASIA Dell'affettato! Ma perché coccole?

GENESIO E la specialità di mia moglie, la cuoca, che ci dà un taglio speciale alla sua maniera (mima un taglio manieroso).

ADELAIDE Le confidenze dell'orto, vediamo se indovino, sono verdure?

GENESIO Orca, per: lei ha capito subito. Eh, si capisce che siete sciori con raffinatezza nel sangue! E un pomodoro tagliato a pezzetti con olio e aglio su fette di pane abbrustolito.

ADELAIDE - Bruschette!

GENESIO Propri insc, una bruschetta coccolata con confidenze dell'orto.

UOMO (divertito) Aggiudicate le coccole confidenziali (le donne confermano).

GENESIO (soddisfatto) Bene, tre antipasti in tre piatti (calca la voce su tre).

UOMO Ma certamente, in tre piatti o ce lo vuole servire sul tavolo?

GENESIO No, no, quello no certissimamente, era per essere sicuro.

GELASIA E per primo piatto? Ci aiuti a capire: cosa sono i soffi, i dadetti, i bocconcini in ombre autunnali?

GENESIO Ah, quelle sono le potenze di mia moglie.

SILVESTRO (intervenendo) Se dis lapoteosi ignorant.

GENESIO (deciso) T'as, famm minga f'figur (sguardo di compatimento di Silvestro). Sinsomma quel che l, dicevo che sono la specialità della casa, bocconcini fatti con molli di pane, spezie e aromi con burro fuso e salvia.

GELASIA (perplessa) E perché in ombre autunnali?

GENESIO Perché per farli doperiamo il pane che ci vanza: quello vecchio, come le foglie dell'autunno che quando sono vecchie borlano giù in terra, si riciclano e diventano umor.

SILVESTRO (interviene ironico) S, umor nero!!!! Umus, se dis umus. Se te ghe disev subit pan poss a stora tavevet finii.

ADELAIDE - Oh, mamma, come siete complicati.

GENESIO (con tono di scusa) No che mia moglie ha questo buon gusto di maniere, ha sempre voglia di sfogliarle, io invece, in confronto a lei sono tagliato giù con.

folciotto.

GELASIA (ironica, ammiccando agli altri) Nooo, cosa dice? Lei solo pi pratico, per s permette, vorrei sfogliare anchio la mia arguzia e dico che (guarda il menù) i sof saraceni sono gnocchetti della Valtellina, in grano saraceno, giusto?

GENESIO Quasi! Pizzoccheri, pizzoccheri con veli di verdure, che sono poi le foglie verza

ADELAIDE E i dadetti della nonna in giallo sono gnocchi con lo zafferano?

GENESIO Eh anche stavolta non ha proprio induinato, ma ci ha tirato vicino son gnocchi di zucca, che gialla, con il parmigiano e burro.

UOMO Per me va bene la specialit della casa: bocconcini di ombre autunnali. P acqua naturale e vino rosso di qualit (le donne confermano)

GENESIO Non abbiate dubbi signori che qui siamo ben scortati di tutto. (esce)

SCENA TERZA

SILVESTRO (sguardo fisso nel vuoto, entra Filippo) Buongiorno (fa linchino) Ce lha palt?

FILIPPO (tra lincredulo e il divertito) Perch non possibile mangiare senza cappotto?

SILVESTRO (lo riconosce) Ah, lei quel signore (indica la mano che scrive) certo, cento volte certo che pu mangiare. Lei anche senza i calzon, se vuole (lo accompagna premuroso) Si setti gi qua

FILIPPO Ohila che modi raffinati (lo osserva) e che abbigliamento elegante!

SILVESTRO Oh, s, s stata la Safiria a conciarmi cos, e poi mi ha fatto imparare memoria il manovale del cameriere perfezionato: portare i piatti con la mano drizza quella manzina per lavorare; prima il clero poi donne poi i bambini e poi dietro mano mano chi tocca tocca; parlare farcito e vestire di lusso, dare il buongiorno e la buonasera e fare linchino

FILIPPO (bonariamente divertito) Molto bene, bravo. Ma vedo che tutto nuovo, anche larredamento. Si vede che gli affari vanno bene. Spero che si continui a mangiare bene come prima

SILVESTRO Ah per quello pu starsene rassicurato che la mano in cucina sempre quella della Safiria. Lei in cucina, io alla porta, il padrone prende le ordinazioni e servisce ai tavoli

FILIPPO Ah, ma se quello il padrone tu, allora, fai parte della maestranza.

SILVESTRO N, n, mi foo el cameree e basta, la maestranza ch la gh minga!

FILIPPO (sconsolato) Ho capito! Tu sei indipendente, vero?

SILVESTRO Propi insc, io sono indipendente e competente, m soo quell che foo

FILIPPO E cosa vuol dire?

SILVESTRO (titubante) Eh, adesso vado a ciamarci il padrone, che insc ce lo spiega l

di persona. Con permesso (esce a ritroso)

UOMO (insieme alle donne ha seguito divertito la scena, a Filippo) Ce l'avevano detto che in questo posto c'era da morir dal ridere, proprio vero. Qui ci si diverte più che al teatro

ADELAIDE Coccole di delicatezze (ride) Soffi saraceni

GELASIA E i bocconcini in ombre autunnali?? (ride) Questi sono fuori!!

UOMO Altro che fuori sono dei sempliciotti, pensano di fare il salto di qualità mettendoci nomi eccentrici ai piatti, ma zotici erano e zotici rimangono!

ADELAIDE Zitti, zitti, che arrivano (si ricompongono)

GENESIO (entra e va al tavolo di Filippo) Buon giorno e ben tornato signore!

FILIPPO Anche lei si ricorda di me?

GENESIO Diamine se mi ricordo!

FILIPPO Ma si ricorda di tutti i clienti che ha avuto?

GENESIO Tutti, tutti no, ma quelli speciali me li stampo nella crapa e ci restano dentro come un quadro taccato su al muro!

FILIPPO E perché mai io sarei datacchiar su il muro? Cos'ho di speciale?

GENESIO (esagerato) Cos'ha?

FILIPPO Sì, cos'ho?

GENESIO Eh Lei Si vede che uno che conta. Conta tutto, e se uno conta tutto (gesto con le dita) significa che quello uno che conta

FILIPPO (benevolo) Non ho capito niente ma pazienza

GENESIO Hoo capii m, l'assee! M hoo lavor trii ann in Svizzera, comunque adesso abbiamo tutto il cartamento a posto e anche il men scritto a macchina (lo dà a Filippo) Se lo leggi pure senza prssa e quando pronto mi ciami (gesto con la mano) garcone arrivo da lei come uno stralusscio! Con permesso (rivolto al tavolo dei tre) Solo un attimo da speciare e sono da loro

ADELAIDE (ironica) Come uno stralusscio! E dobbiamo chiamarlagarcon (gesto della mano)

GENESIO Sarebbe più meglio, se volete.

GELASIA E perché garcon?

GENESIO Perché in Svizzera ho imparato tutte le lingue e garon francese

GELASIA (fingendosi stupita) Ah s? E cosa significa?

GENESIO Ah, se non lo sa ce lo spiego subito io Vuol dire: garon, ven ch in del padron. Con permesso rivo subito, con licenza (esce)

GELASIA (grande risata) No, non ce la faccio più (fa il verso) garon, ven chin del padron!

ADELAIDE Bau bau (ride)

GELASIA Troppo forte,io non ce la faccio pi. Ma vero che questo posto prima era un trattoria?

ADELAIDE S,un osteria: Osteria del Pan Poss ora Maison de delices il servizio p rimasto quello di una bettola.

UOMO (serioso) Ma di cosa vi lamentate? Il padrone parla anche le lingue

ADELAIDE Ah gi scusa(ridendo) Garon, ven ch in del t padron

GELASIA E arriva in uno stralusscio (ridono di gusto cercando la complicit di Filippo che ostenta indifferenza)

UOMO (rivolto a Filippo)Lei gi stato qui a mangiare?

ADELAIDE Ed ora tornato per divertirsi?(ride)

FILIPPO (mantenendosi serio) No!Io sono qui per tuttaltro motivo, comunque posso assicurare che qui si mangia veramente bene. Una cucina locale qualit,almeno prima(legge il menu)Ora,non ci capisco pi niente,vedo:guizzi di lag suggestioni di acqua dolce sar pesce di lago? Ma!?

GELASIA Lo chieda al cameriere che ci facciamo altre due risate

FILIPPO Voi avete gi ordinato?

ADELAIDE S, stata unimpresa ma alla fine ce labbiamo fatta!

FILIPPO E cosa avete ordinato?

UOMO Coccole di delicatesses con confidenze dellorto

ADELAIDE Affettato e bruschette

GELASIA E ombre autunnali dei bocconcini di pan poss

FILIPPO Ah,bocconcini di pan poss! Ottimi! Ricordo ancora il buon sapore

ADELAIDE Scusi, ma lei lha conosciuta la cuoca? Dicono che sia la pi divertente tutti un po matta!

FILIPPO Matta? Non credo,m sembrata piuttosto una a cui piace cucinare e vi posso assicurare che lo sa fare molto bene.

GELASIA Evero che porta un gran cappello da cuoca come fanno gli chef?

FILIPPO S,ma questo non centra nulla con quello che cucina,anzi dimostra che tien molto anche alla pulizia e alligiene,che nelle cucine dei ristoranti non poco,anzi.

SCENA QUARTA

SILVESTRO (entra con un piatto,Genesio con due) Vedi minga de clero,allora serviss ona dona?

GENESIO S,qulla che te voeuret

SILVESTRO Ecco lantipasto:el ghha on profumo, che ci si sente dentro ancora porcello vivo.

GENESIO (lo interrompe) Moeuvet,va l in su la porta ch dree riv gent(Silvestro va Lo scusino ma era per dire che tutta roba fresca e genuina

SILVESTRO (entra Tino) Buon giorno, foo linchino e prendo il cappotto

TINO (perplesso) Cos?

GENESIO (risoluto) Ste fee ch t? Anda! (gesto con la mano) Ch smm p a LOsteria d
Pan Poss thee finii de mong la vacca!

TINO M ghoo famm! Settimo: dar da mangiare agli affamati

GENESIO E ottavo: pag i debit Donca, prima de mangi bisogna mett a post
larretraa che l longh insc (allarga le braccia) E poeu te see vard in gir? Quest l p o
post strapelaa, ch bisogna riv ben vestii, lavaa e profumaa

TINO (risentito) Ohi t, bamba, va che son minga on pedolc, eh! M, se te voeuret pr
savell, foo la doccia e me cambi sotta e sora tucc i domenich.

GENESIO Allora riva doman che l domenica, riva cont i danee, che m ghoo tu
marcaa gi, anca quell che dovevi tegn a ment (aiutato da Silvestro lo scorta alla por
tra le proteste di Tino e sotto lo sguardo divertito dei commensali)

ADELAIDE Questo posto una gabbia di matti

GELASIA S, per divertente, meglio che andare a teatro!

UOMO E si mangia anche bene, questo antipasto e le bruschette sono deliziose

FILIPPO Vi assicuro che il seguito sar ancora meglio. Io ci lavoro in questi posti
raramente ho trovato una cucina cos ricca di gusto

ADELAIDE Vendete prodotti per ristoranti?

FILIPPO In un certo senso, s, mi occupo di una guida alle osterie e trattorie
Gambero rozzo.

ADELAIDE Gambero Rozzo? (cenni dassenso di Filippo) Io ho sempre sentito parlar
del Gambero rosso, non Rozzo!

FILIPPO Al Gambero Rozzo ci occupiamo di forchetta pi che di etichetta, ci interess
la cucina di tradizione dove il servizio quello che , per il vino della casa, si gustar
cose buone, immediate, decise e il conto leggero. Ma qui in poco tempo sembra esse
cambiato tutto, ma, perch poi?

GELASIA In verit noi eravamo venuti soprattutto per ridere un po, in giro si dice ch
qui c gente che (si tocca la tempia) e fin qui devo dire che non ci hanno deluso,
hanno proprio divertiti

ADELAIDE Io non vedo lora di conoscere la cuoca che dicono essere la pi ridicola d
gruppo

FILIPPO Mah, io qui mi concentrerei pi sui piatti che sulle persone

GENESIO (rientra con Silvestro) Sta ch fermo e se l torn indree te tornet a manda
via

SILVESTRO Con linchino o senza?

GENESIO Ma che inchino, dagh ona pesciada in del cuu e bella forta

SILVESTRO Ma ghho de daghela de piatt e de ponta(gesto col piede)

GENESIO De ponta,dghela de ponta

SILVESTRO Hoo capii,de ponta e bella forta. M son competent, m soo quell ch
ghho de fa

GENESIO Bravo t sta l(poi rivolto a Filippo)Ecco, se vuole ordinare

FILIPPO Guardi,io qui ci capisco poco o niente,mi porti lantipasto con bruschette e
bocconcini di pan poss che gi conosco,sempre che in cucina non ci sia stata
rivoluzione come qui in sala.

GENESIO No,no,stia chieto che la mano sempre quella solo qui che abbiamo fatto u
po modernamenti

FILIPPO Va bene,la sala posso capirlo, giusto,che uno investa nell
attivit che ha se guadagne bene(toglie dalla borsa il taccuino)

GENESIO (allarmato)Ahi,ghe smm(convincente)Guadagno?? Magari Qui di soldi s
ne vedono sempre pochi(gesto con le mani giunte) Ma cosha capito?

FILIPPO Le spese per rimettere tutto a nuovo

GENESIO Ah,le spese? Per le tende,i piatti di porcellana,le posate dora
d'argento(compunto)Mia suocera.

FILIPPO Sua suocera?

GENESIO L morta!

FILIPPO (meravigliato) Morta? Malattia?

GENESIO No,morta secca,ha mangiato dei funghi matti.Lei era ingorda di fungh
Fallite ammanoide hanno detto i dottori

FILIPPO Eh s lammannite falloide non lascia scampo

GENESIO Propi insc,lei era anche giam malandata e isc la fallite lha
fatta secca

FILIPPO Mi dispiace

GENESIO Tanto anca a m, ma in fin di cunt con quello che ci ha lasciato indiet
abbiamo fatto la rinnovazione del locale

FILIPPO Capisco.(all'improvviso)E sua moglie come lha presa?

GENESIO S,insomma,sa pian pianino si sta abituando, cos ciapata dal lavoro

FILIPPO Certo,immergersi nel lavoro aiuta,pi si lavora,pi si riesce a distogliere
sguardo dal dolore.

GENESIO S,s, vero,lei nel lavoro s puciata dentro tutta,per,piange sempre

FILIPPO Piange?

GENESIO Eccome piange,caragna di continuo,tranne il sabato e la domenica ch
allora arriva un podi gente e cos cucina e si svara fuori un po.

ADELAIDE Scusi!

GENESIO (si avvicina) Ai ordini

ADELAIDE Ma poi ci presenta la cuoca? Una che cucina cos bene(indica piatto)bisogna assolutamente conoscerla

GELASIA Scommetto che una cos brava pure una gran bella donna

ADELAIDE Certo devessere una gioia avere accanto una persona cos tutto il giorno

GENESIO (gongola orgoglioso)Anche di notte! Minga solo di giorno.

UOMO (malizioso) Per!Che ganzo il nostro ristoratore.

GENESIO S,s, perch la cuoca anche la mia dona,la consorte.Eh s,ormai son ventiquattro anni che consortiamo insieme.

UOMO Allora,dobbiamo proprio conoscerla,non ci privi di questo piacere!

GENESIO Vedo in cucina e appena pu la mando a farvi la conoscenza. Con permesso(esce a ritroso)Con permesso

SCENA QUINTA

SILVESTRO (entrano Nicola e Lucia che salutano)Buon giorno!Foo linchino. (i due perplessi) Cappotto? Niente,eh? Va ben insc,per se vi malate rangiatevi!

NICOLA Perch? Non fa freddo!

LUCIA (indicando il tavolo libero)Eh?(per dire ci sediamo qui)

SILVESTRO Eh??? Porca vacca l ch anm S, l va bene. Vado de corsa a ciamare padrone(va in cucina)

NICOLA (guardandosi attorno, a Lucia) Che bel posto che hann faa,eh?

LUCIA Eh,s proprio bello!

NICOLA Se se mangia ben come l bell el post

GENESIO (esce seguito da Safiria, che ha un mestolo in mano, e Silvestro)

Ti ch inde hinn (toglie il mestolo a Safiria) Quest ghe lhoo bisogn mi! Foeura di pe de ch, anda

NICOLA (mostrando stupore) Mah?

GENESIO Mah cosa, eh? Hoo dii de and(perentorio) Qulla l la porta!!(si avvicina batte un colpo sul tavolo col mestolo. I due indietreggiano spaventati facendo cadere le sedie. Safiria trascina indietro Genesio)

SILVESTRO (che ha seguito la scena divertito)E vvvai Genesio!!

SAFIRIA (a Silvestro)Citto,ti!(dolce a Genesio)Sta calmo Genesio,che dopo te spiegh

NICOLA (che si ricomposto) Ma numm vorarom dom mangi

GENESIO (sempre sostenuto) Mangi? Mangi cosa? Ona mezza porzion in duu?

Magara con duu o trii piatt a testa?(fa il verso) Eh!Sciora? E da bere? Acqua del fontana? Qulla che fa rest incinta i tosann? Eh me dispias, ma ch lacqua la serviam in bottiglia e le porzioni si consumano intere (mostra linsegna)Lavii minga vist cartell? Chi semm p a lOsteria del Pan Poss perci anda: sortir de la maison(gesto co

la mano)

SAFIRIA Cosa thee dii?

GENESIO De nd foeura di pee in frances! M hoo lavor trii ann in Svizzera!!

SAFIRIA (dolce)Di Genesio,fa el bravo di, dopo te spieghi tutt m, ma adess fa bravo,fall per m. Lor hinn client e vann tratta con rispett(rassicurante,ai due) V sedete che ci penso io.

GENESIO (meno aggressivo)Rispett quii l? Ma te se regordet p tutt i parolasc ch m hann dii adree quell d l?

SILVESTRO A m,lee la mha dii che sont on cameree scemo,a t un padron antipatic h a la Safiria la ghha dii che l na coeuga brutta,ma propi brutta. Mi me regordi robb!Mi soo competent

GENESIO (bonario)Grazie, ma che te seet on poo scemo el savevi anca m, per ade torna al t post (Silvestro esegue bofonchiando)

SAFIRIA (cerca di contenere Genesio)Dai Genesio,basta,fmm minga figur con tucc nost bei client raffinaa(sorride alle donne in sala per vincere limbarazzo)

ADELAIDE (risponde al sorriso)Ma lei la cuoca?Finalmente, un piacere conoscerla

GELASIA Una che cucina come lei dovrebbe avere una scuola dove insegnare il su tocco di affettato. Ha mai pensato di brevettarlo il suo tocco?

ADELAIDE S,s,andrebbe proprio,ma come fa a fare i dadetti di pomodoro tutti cos uguali?

GELASIA E lorigano sulle bruschette lo mette prima o dopo lolio? (Safiria lusingata)

UOMO Secondo me lei dovrebbe scrivere un ricettario,un libro con le sue ricette

ADELAIDE (esagerando)S,ma anche un libro di poesie,una che cucina come lei,e s trovare nomi cos suggestivi da dare alle pietanze,deve sicuramente avere un anim sensibile,un anima fatta per la poesia(Safiria e Genesio gongolano)

UOMO Come invidio suo marito!E un uomo fortunato ad avere una cos bella donn accanto.Quel cappello le d veramente un tocco (movimento con le mani)

GELASIA (complice)Le d fascino,crea interesse in chi la guarda. Ma lo porta sempre

SAFIRIA (intimidita)Beh s,poi a questo ci sono affezionata:l stato un regalo della m propria mamma(se lo aggiusta)Lha fatto con le sue proprie mani

FILIPPO (va verso Safiria)Signora,la prego di accettare lespressione sincera del m cordoglio(cerca la mano di Safiria che stringe)

SAFIRIA (sorriso incredulo)Che cordoglio?

GENESIO (intromettendosi)L per losteria vggia che ghavevom prima, il signore ce affezionato,ch adess el troeuva tutta roba noeuva. Ma te see che quell cappell propi bell? (Safiria si distrae)

FILIPPO E vero mi piaceva pi comera prima ma,volevo dire per la mamma che

GENESIO S,s,l stata la mamma a regalarcelo, bello proprio bello

FILIPPO S,bello,poi capisco, un regalo della mamma Condoglianze signora(mano)

GENESIO (per sviare torna alla coppia) Allora se smm capii,eh? Perch chi anca se sonador hinn semper quei,la musica l cambiada! Ch de mezz porzion se nfa p. Qui il piatto lo si prende intero come si fa nei ristoranti di lusso(indica i tre)e come hann fatto il signore e le signore,che lhanno preso intero.Ciaro?

LUCIA Eh?(per:che dice?)

NICOLA Ma la smetta di offendere!? Guardi che se vuol prendersela con qualcun prima di tutto deve prendersela con sua moglie

LUCIA Eh!(per eccome)

GENESIO Lasciamo stare mia moglie che non centra niente

NICOLA Centra,centra!

GENESIO E poi io non offendo nessuno. Eh! Hoo lavoraa trii ann in Svizzera, ghho faa s loeucc su quii che ghha danee e quii che hinn in gir in bolltta

NICOLA E quest cosa el voeur d? Eh?

GENESIO Che chi l a bolltta l mej chel che staga a c soa

LUCIA (scatta) Eh n,adess basta,prima per losteria del Pan Poss, che schivi,adess p el restaurant de lusso,che miseria. Stuffa, mi son stuffa de vess trattada come on pezza de pee de quii trii paisan chi, per quii miser quatter ghei che la mha daa quel rebambida l col cappell,per f la scenegiada. Eh s,caro el m padron,la toa bl mogliettina la tha propi faa s come on orlocch

NICOLA Propi isc caro el me orlocch. Un ristorante di lusso(ride)

LUCIA E adess andmm via de sto post che l pesg de quell de prima (trascina marito) E voi fermi che la strada la smm (escono tra le risate dei tre)

FILIPPO E ora basta!Ma quand che la finite di prendere in giro le persone che ave davanti. Quand che la smettete coi vostri sorrisi idioti?

UOMO Come sorrisi idioti?

ADELAIDE Ehi calma,stiamo scherzando

GELASIA Ma poi,come si permette

FILIPPO E voi come vi permettete di trattare loro(indica)come due pagliacci?(fa verso) Che bel cappello,che animo gentile, perch non scrive un libro di poesie. Questa gente che lavora e ha sempre lavorato.

GENESIO E ha sempre pagato le tasse

FILIPPO (a Safiria e Genesio)E pure voi;a credere che i signori(indica) siano migliori della gente semplice. Questi,con la loro spocchia,se ne fregano di voi

GENESIO El disevi m!

FILIPPO Lei signora ha un tesoro nelle mani,le usi per chi sa apprezzare le sue do

Guardi:(mostra guida)questa la guida delGambero rozzoche uscir tra due settiman
Vede: ci siete pure voi, Osteria del Pan Possun posto dove non si fa cucin
spettacolo, ma si mangia come si cucinava una volta,quello che ha insegnato
nonna,la mamma

SAFIRIA (contrita)La mamma che mi aiuta tanto ancora

FILIPPO Vero,la mamma anche dallaldil

SAFIRIA No,dalla cucina. Elei che mi aiuta a preparare certe pietanze.

FILIPPO (incredulo) Ma sua mamma i funghi

GENESIO Alt!Fermi tutti!Ma lei(titubante)lei,voi siete qui per le tasse? Siete del
finanza un finanziere?

FILIPPO Finanziere io? Ma chi glielha detta questa sciocchezza?

GENESIO (indica Silvestro)Lui! Quell l,el segna tutt el mhaa dii

FILIPPO Ma figuriamoci!Io mi occupo di antiche osterie e trattorie. Qui fra un po
arriver un sacco di gente che vorr mangiare allOsteria del Pan Poss, unica oster
che ha preso tre forchette!

SAFIRIA Oh Genesio,amore,e m che hoo pagaa quii d strapelaa per convincet
trasformaa el local. Te me perdonet,tesor?

GENESIO Sigura che te perdoni,cara,perch anca t thee de perdonamm dav faa m
quella santa dona de la toa mama. Ghhoo dii al scior ch che lera morta e la mavev
lassaa i danee per ristruttur el local. Perdonomm ma credevi che lera vun di tass.

SAFIRIA Te perdoni perch la mama la sta benone:per che scemo che te see

FILIPPO Sono contento anchio che la mamma stia bene: poi me la fare
salutare(indica i tre che continuano a ridere sonoramente)E loro che continuano
spassarsela alle vostre spalle!!

GELASIA Eimpossibile non ridere sono troppi comici!(ride di gusto)

ADELAIDE Con quel cappello in testa che pare proprio Oddio(risata sonora)

SAFIRIA (dolce)Ma vi piace cos tanto il mio cappello?(lo leva e lo guarda)

ADELAIDE e GELASIA S,s troppo

SAFIRIA (sempre dolce)Vi piace tanto eh?(cambia tono)Allora adess vel fo
prov!!(inizia a colpirli col cappello)Foeura di ball de ch!! Ma per chi mavii ciappa
per la vostra serva? Via de chi e fevess puu ved,lazzaroni,mangia pan a tradimen
(Safiria e Genesio, aiutati da Silvestro li accompagnano con modi bruschi alla por
tra le proteste dei tre. Poi rientrano e si siedono)

GENESIO Brava Safiria,te faa ben!

FILIPPO Brava veramente!Stavolta mi sono divertito pure io. Quei cafoni hann
avuto quello che meritavano. Comunque,signora non si preoccupi per la clientela ch
appena esce la nuova rivista le garantisco che lOsteria del Pan Poss sar semp

affollata di gente per bene! Certo per che

GENESIO (prontamente)Hoo capii(a Silvestro) Va in del ripostli e portom ch
cartell del Pan Poss. Mel sentivi in del sangh chel sara vegnuu bon anm(Silvestro
esce)

SAFIRIA (a Filippo,dolce)Io non so come ringraziarla per quello che ha fatto per no
Intanto si metta comodo che vado a prepararci un bel pranzetto da leccarsi
baffi(esce Safiria)

FILIPPO Non dovete ringraziarmi,questo il mio lavoro,per a uno dei suoi piatti no
dico certo di no

SILVESTRO (rientra col cartello che appoggia girato)Ecco qua: lhoo trovaa subit

GENESIO Bravo, pogell l che dopo el taccom s!

TINO (entra ben vestito,Silvestro lo osserva senza parlare)Allora te me fee ming
linchino? Te vedet n che son vestii de scior? E son profumaa?

SILVESTRO Me sa che la t ndada mal. Quest l p on post de sciori (gira il cartell

Legg: Osteria del Pan Poss

TINO (con indifferenza) A m me interessa propi on bell nagott: basta che me dago
de mangi che ghho famm

GENESIO De mangi voo a toeutten subit m, ma prima thee de sald quell conticin
longh on meter, te se regordet??

TINO Che ball con sti danee,ma te ghhee minga vergogna? Regordet che i dane
fann dann

GENESIO (prende un grembiule) Cosa thee dii?

TINO Che i danee fann dann

GENESIO ma chi l senza, el ghha de lavor(gli da il grembiule) E adess,fila in cusina
lav piatt fin chel disi m.Fila!

SIPARIO

Questo copione è stato visto: